



**UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES  
FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS**

**DEPARTAMENTO: LENGUAS Y LITERATURAS  
CLÁSICAS**

**MATERIA: LENGUA Y CULTURA LATINA II**

**MODALIDAD DE PROMOCIÓN: EF**

**PROFESOR/A: STEINBERG, MARÍA EUGENIA**

**CUATRIMESTRE: 2º**

**AÑO: 2019**

**CÓDIGO N°: 0543-C**

**UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES**  
**FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS**  
**DEPARTAMENTO DE LENGUAS Y LITERATURAS CLÁSICAS**  
**MATERIA: LENGUA Y CULTURA LATINA II**  
**MODALIDAD DE PROMOCIÓN: EF**  
**UATRIMESTRE Y AÑO: 2º CUATRIMESTRE 2019**  
**CODIGO N°: 0543-C**

**PROFESOR/A: STEINBERG, MARÍA EUGENIA**

**EQUIPO DOCENTE:<sup>1</sup>**

JTP: MANFREDINI, ADRIANA MARÍA

JTP: NASTA, MARCELA FABIANA

JTP: PALACIOS, JIMENA

### **OBJETIVOS:**

- Estudio y profundización de aspectos fonético, morfológico, sintáctico y léxico – semántico de la lengua latina.
- Lectura y comprensión de textos de autores latinos de complejidad creciente apropiados para estudiar aspectos culturales, económicos, políticos, literarios y sociales.
- Estudio de los problemas de traducción de textos latinos al castellano según los objetivos del texto- meta.
- Aplicación y funcionalidad de los esquemas métricos del hexámetro latino y del dístico elegíaco en la estilística.
- Comprensión de las fronteras de los géneros literarios en el canon y su transgresión a través del análisis y traducción de pasajes de algunas de sus manifestaciones y lectura de textos en traducción al castellano.

### **CONTENIDOS:**

#### **Unidad temática 1: La Lengua latina**

1.1. Fonética y morfología. Clases de palabras. Modos subjuntivo e imperativo. Verbos irregulares, defectivos, impersonales, deponentes y semideponentes. Conjugación perifrástica de futuro. Morfología de las formas no finitas del verbo (infinitivo, participio, gerundio, gerundivo, supino). Morfología nominal: Composición y derivación.

1.2. Sintaxis: La oración simple. Uso de los casos. Formas nominales del verbo: el participio y las construcciones conjunta y absoluta; construcciones con infinitivo, gerundio, gerundivo y supino. La oración compuesta: coordinación; la oración

<sup>1</sup> *Los/as docentes interinos/as están sujetos a la designación que apruebe el Consejo Directivo para el ciclo lectivo correspondiente.*

compleja: subordinación: proposiciones sustantivas, adjetivas y adverbiales en modo indicativo y en modo subjuntivo.

## **Unidad temática 2: Las formas del género narrativo: épica y *epyllion*.**

**2.1.** Las formas del género narrativo: la épica latina, Virgilio, *Eneida*. Antecesores y sucesores: Enio, *Anales*, Lucano, *Farsalia*, Valerio Flaco, *Argonáuticas*, Estacio, *Tebaida*, y Silio Itálico, *Punica*. Los proemios de la épica clásica. El discurso femenino en la épica. Héroe y antihéroe. Figuras de la intertextualidad: *Fatum*, *Fama*, el sueño, la profecía en *Eneida*. Métrica: el hexámetro dactílico: Métrica y estilística.

Selección de pasajes en latín de Virgilio, *Eneida*. Proemios épicos de los sucesores de Virgilio. Lectura de Virgilio, *Eneida* en castellano.

**2.2.** Las formas del género narrativo: el *epyllion*. Selección de pasajes de Catulo 63 y 64. Métrica: el hexámetro y el galíambico.

## **Unidad temática 3: Historiografía, epistolografía y géneros poéticos.**

**3.1.** Las formas del género narrativo: los retratos, discursos, cartas y digresiones en la prosa historiográfica. Selección de pasajes de Salustio, *Guerra de Yugurta*, *Conjuración de Catilina*; y de Suetonio, *Vida de Nerón*.

Lectura en castellano de Salustio, *Conjuración de Catilina* y *Guerra de Yugurta*, Suetonio *Vida de los Césares* (selección).

**3.2.** La epistolografía y el relato de catástrofes naturales: Plinio *Ep.* VI 16 y otras fuentes coetáneas de la erupción del Vesubio. La epistolografía y el discurso filosófico: Séneca, selección de *Epístolas a Lucilio*.

Lectura en castellano de Séneca, *Epístolas* y de Plinio, *Epístolas* (seleccionadas). Texto latino y traducción de *Ep.* VI 16 de Plinio editados por M. E. Steinberg con notas sintácticas, históricas y estilísticas.

**3.3.** Intermedios narrativos en la elegía erótica, en la sátira y en la invectiva yámbica: Prácticas de magia y religión en Roma, los ritos e invocaciones.

Selección de pasajes de Horacio, *Epodos* y *Sermones*. Tibulo, Propertio, Ovidio Selección de Elegías. El dístico elegíaco y otros metros.

## **BIBLIOGRAFÍA GENERAL (PARA USO DE LOS ESTUDIANTES COMO CONSULTA)**

### **Enciclopedias y diccionarios**

BENVENISTE, E. (1969) *Le vocabulaire des institutions indo-européennes*, Paris, 2 vols.

- DAREMBERG, M.-SAGLIO, E. (1900) *Dictionnaire des antiquités grecques et romaines*, Paris.
- GRIMAL, P. (1965) *Diccionario de la mitología griega y romana*, Barcelona.
- PAULY, A.-WISSOWA, G. (edd.) (1893-ss.) *Real-Encyclopédie der Classischen Altertumswissenschaft*, Stuttgart.
- The Oxford Classical Dictionary* (19687), Oxford.

\*Se señalarán en clase los diccionarios de Lengua latina con traducción al español y a otras diferentes lenguas modernas tanto en papel como en línea, como Lewis and Short en el sitio Perseus Project, o el diccionario de *Oxford Latin Dictionary* que se encuentra también digitalizado en línea. Se realizará una visita al Instituto de Filología Clásica para tomar conocimiento de los diccionarios para utilidad de consulta de los alumnos.

## **BIBLIOGRAFÍA OBLIGATORIA, COMPLEMENTARIA Y FUENTES:**

### **Unidad temática 1 La lengua latina**

#### **BIBLIOGRAFIA OBLIGATORIA**

- BAÑOS BAÑOS, J. M. (2009) *Sintaxis del Latín Clásico*, Liceus Ediciones, Madrid.
- HOFMANN, J. B. (1958) *El latín familiar*, Traducido y anotado por Juan Corominas, Madrid, Instituto "Antonio de Nebrija".
- LUQUE MORENO, Jesús (1994) *Arsis, thesis, ictus*. Las marcas del ritmo en la música y en la métrica antigua. Universidad de Granada.
- LUQUE MORENO, Jesús (2001) "Métrica y Gramática" en Dangel, J. et Martin P.-M. (2001). *Le Poete Architecte Arts métriques et art poétique latins*, Textes rassemblés et edités par Jacqueline Dangel, Louvain, Peeters.
- NIEDERMANN, M. (1963) *Phonétique historique du latin*, Paris, Klincksiek. (traducción de la cátedra)
- MOLINA YÉVENES, J. (1993) *Iniciación a la fonética, fonología y morfología latinas*, edición preparada por E. Borrell Vidal, Barcelona.
- NOUGARET, L. (1963) *Traité de Métrique latine classique*, Paris, Klincksiek. (Traducción y síntesis de Ventura, M. y Iribarren, V. Opfyl.)

Los alumnos tendrán como bibliografía obligatoria de esta unidad los pasajes que los profesores de TP y la titular indiquen para analizar dudas complejas. Por lo demás, para esta unidad se resolverán en clase las dificultades planteadas por los estudiantes en los textos, con la eventual referencia a bibliografía en castellano de Lingüística latina para los estudiantes interesados especialmente en la cuestión.

#### **BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTARIA**

##### *Instrumenta Studiorum*

- BALDI, Ph.- CUZZOLIN, P. (Eds).(2009) *New Perspectives on Historical Latin Syntax*. 4 tomos. Mouton- De Gruyter, Berlin.
- CLACKSON, J. (2011) *A Companion to the Latin Language*, Blackwell Companions to the Ancient World.
- DANGEL, J. (1995) *Histoire de la langue latine*, Paris.
- ERNOUT, A. (1964) *Morphologie historique du Latin*, Paris, Klincksiek.
- ERNOUT, A. et Thomas, F. (1964) *Syntaxe latine*, Paris, Klincksiek.
- KUHNER, R. — STEGMANN, C. (1965) *Ausführliche Grammatik der lateinischen Sprache I-I* Darmstadt.

- LEUMANN, M.—HOFMANN, J. B.-SZANTYR, A. (1964) *Lateinische Grammatik*, Hildesheim.
- MAROUZEAU, J. (1962) *Traité de Stylistique Latine*, Paris, Les Belles Lettres.
- MEILLET A. et Vendryes, J. (1966) *Traité de Grammaire Comparée des Langues Classiques*. Librairie ancienne Honor Champion, Paris.
- MEILLET A. (1966) *Esquisse d'une histoire de la langue latine*, Paris, Klincksiek.
- MELLET, S., JOFFRE, M.-D., SERBAT, G. (1994) *Grammaire fondamentale du latin. Le signifié du verbe*, Leuven, Peeters.
- SERBAT, G. (1975 - 1994) *Les structures du latin*, Paris, Picard.

## FUENTES

En todos los casos se utilizarán como fuentes los textos en latín de los autores que servirán como fuente también para las restantes unidades, pero su análisis estará centrado en las cuestiones de Gramática y Estilística latina enunciados en la unidad 1.

## Unidad temática 2: Las formas del género narrativo: épica y epyllion.

### BIBLIOGRAFÍA OBLIGATORIA

- BARCHIESI, A. (1995) “Figuras de la intertextualidad” *Lexis* 13 (1995).
- BLOCH, R. (1968) *Los prodigios en la Antigüedad Clásica*, Buenos Aires.
- DUCKWORTH, G.E. (1954) “The Architecture of the Aeneid”, *AJPh* 75.1: 1-15. (Traducción de A. SCHNIEBS en AAVV., *Contribuciones al estudio de la Eneida*, OPFyL).
- ESTEFANIA, Dulce — Pociña, Andrés (1996) *Géneros Literarios romanos: Aproximación a su estudio*, Madrid, Ediciones Clásicas.
- FANTHAM, E. et al. (1995) *Women in the Classical World*, New York.
- HARDIE, Philip (1993) *The epic successors of Virgil: a study in the dynamics of a tradition*, Cambridge.
- HELLEGOUARCH, J. (1972) *Le vocabulaire latin des relations et des partis politiques sous la République*, Paris (Traducción de M.E.Steinberg para uso interno)
- HINDS, Stephen (1998) *Allusion and Intertext Dynamics of Appropriation in Roman Poetry*, Cambridge. (Traducción de uso interno).
- LA FICO GUZZO, M. (2005), *Espacios simbólicos en la Eneida de Virgilio*, Bahía Blanca.
- NUGENT, G. (1992) “Vergil’s Voice of the Women in Aeneid V”, *Arethusa* 25.2: 225-293.
- O’HARA, J. (1993) “Dido as Interpreting Character at Aeneid 4.56-66”, *Arethusa* 26.1: 99-114.
- PINA POLO, Francisco (1999) *La crisis de la Republica romana (133-44 a.C.)*, Madrid.
- Royo ARPON, José Maria (1997) *Palabras con poder*, Madrid.
- RUIZ SANCHEZ, M. (1995) “La técnica de la reminiscencia verbal en el episodio de Ariadna del poema LXIV de Catulo”, *Myrtia* 10: 117-155.
- Ficha de cátedra: “Epica y Epyllion” traducción de la cátedra de artículos sobre el género épico y el epyllion, editados por OPFyL.

La bibliografía obligatoria se funda en artículos o capítulos de libros escritos originalmente en español y por traducciones al español de los textos en otras lenguas.

## BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTARIA

- BARCHIESI, A. *La traccia del modello: Effetti omerici nella narrazione virgiliana*, Pisa, 1984.
- CITRONI, Mario (2003) *Memoria e Identità: La cultura romana costruisce la sua immagine*, Firenze, Università degli Studi di Firenze.
- ETIENNE, Robert (1988) *La vita quotidiana a Pompei*, Milano, Mondadori.
- GAILLARD, Jacques - René MARTIN (1990) *Les genres littéraires a Rome*, Paris.
- GALINSKY, K. (1996) *Augustan Culture. an interpretive introduction*. Cambridge.
- GIARDINA, A. y otros (1991) *El hombre romano*, Madrid.
- GRUEN, Erich S. (1974-1994) *The Last Generation of the Roman Republic*, Berkeley, Los Angeles, London..
- MARROU, H- I. (1976) *Historia de la educación en la antigüedad*, Buenos Aires.
- NORTH, J.A. (2000) *Roman Religion*, Oxford. (Trad. de la cátedra).
- PERKELL, Ch. (1997) “*The Lament of Juturna: Pathos and Interpretation in the Aeneid*”, TAPhA 127: 257-286.
- STOFFELEN, Veerle (1994) “*Vergil’ s Circe: Sources for a Sorceress*” *L’ Antiquité Classique* (Bruselas) LXIIL.
- ZANKER, P. (1989) *The Power of Images in the Age of Augustus*. Ann Arbor.

## FUENTES

- MYNORS, R. (1969) *Virgil. Opera*. Oxford.
- Se indicarán en clases las ediciones de los textos latinos y ediciones bilingües además de bibliografía específica en volúmenes de actas y recopilaciones bibliográficas de la cátedra.

## Unidad temática 3: Historiografía, epistolografía y géneros poéticos.

### BIBLIOGRAFÍA OBLIGATORIA

- GOW, James (1888/1907) *Minerva: Introducción al estudio de los autores clásicos griegos y latinos*, Buenos Aires.
- HABINEK, Th. -A. SCHIESARO (edd) (1997) *The Roman cultural revolution*, Cambridge.
- LA PENNA, Antonio (1973) *Sallustio e la rivoluzione romana*, 3rd ed., Milan.
- LUQUE MORENO, Jesús (1994) *El dístico elegíaco: Lecciones de métrica latina*, Madrid.
- SHERWIN WHITE, A.N. (1966) *The Letters of Pliny: A Historical and social commentary*, Oxford. (Traducción de las notas al español)
- TUPET, A.-M., (1976) *La magie dans la poésie latine Des origines a la fin du règne d'Auguste*, Paris. (traducción de la cátedra).
- STEINBERG, M. E. (2007) *Salustio, Conjuración de Catilina*, Introducción, traducción y notas. Ed. Losada, Madrid.
- SYME, Ronald, (1964) *Sallust*, Berkeley-Los Angeles.
- \*Material didáctico de lectura obligatoria con traducción, notas y síntesis bibliográfica preparado por docentes de la cátedra y del Departamento.

## BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTARIA

- BRESCIA, Graziana (1997) *La 'Sclalata' del ligure, Saggio di commento a Sallustio, Bellum Lugurthinum 92-94*, Bari.
- CLAUSS, J. and Sarah Iles Johnston (edd) (1997) *Medea, essays on Medea in Myth, Literature, Philosophy, and Art*, Princeton.
- FRAZER, J.G., *The Golden Bough: A Study in Magic and Religion* 3éme éd., 12 vols. New York, 1911-1915). (en traducción al español)
- GAGER, John G. (1992) *Curse tablets and binding spells from the Ancient world*, Oxford.
- HABINEK, T. (1998) *The Politics of Latin Literature. Writing, Identity and Empire in Ancient Rome*, Princeton.
- HUSKINSON, Janet (2000) *Experiencing Rome: Culture, Identity and power in the Roman Empire*, London.
- LEVACK, Brian (1992) *Witchcraft in the Ancient World and the Middle Ages*, London.
- LUCK, Georg (1959) *The latin love elegy*, London.
- TUPET, A.-M., "Rites magiques dans l'Antiquité romaine," *ANRW IT.16.3* (1986) 2591-2675.

## FUENTES

- KURFESS, A. (1957) C. Sallusti, Crispi, *Catilina, Iugurtha, Fragmenta Ampliora*; Teubner, Leipzig. (Bibliotheca scriptorum Graecorum et Romanorum Teubneriana)
- SHERWIN WHITE, A.N. (1966) *The Letters of Pliny: A Historical and social commentary*, Oxford. (Traducción de las notas al español)
- STEINBERG, M. E. (2007) *Salustio, Conjuración de Catilina*, Introducción, traducción y notas. Ed. Losada, Madrid.

Se indicarán en clase otras ediciones de los textos latinos y traducciones al español o ediciones bilingües, además de bibliografía específica en volúmenes de actas y recopilaciones bibliográficas de la cátedra.

## ORGANIZACIÓN DEL DICTADO DE LA MATERIA:

La carga horaria se distribuirá de la siguiente manera:

**Clases teóricas:** dos clases semanales de dos horas cada una, a cargo del profesor del curso, o de los jefes de trabajos prácticos. Temas: desarrollo teórico y teórico-práctico, y en algunos casos, audiovisual, de las unidades 1, 2 y 3 de este programa.

**Clases de trabajos prácticos:** una clase semanal de dos horas de carácter obligatorio a cargo de los docentes auxiliares. Temas de TP: práctica de los contenidos de la unidad 1. Análisis de textos e interpretación con bibliografía de la Unidad 2.2 y de un texto de la unidad 3.2.

**Taller de problemas de traducción:** Reuniones semanales **optativas** de un Taller de problemas de la traducción del latín al castellano a cargo de profesores y becario del curso.

**Horarios de consulta:** de carácter **optativo**, para revisar temas, textos y comentarios dados en clases teóricas y en trabajos prácticos, a cargo del becario de doctorado Ezequiel Ferriol y de las adscriptas a la cátedra Julia Martínez y Melisa Georgina González.

Para Materias Cuatrimestrales  
Total de horas semanales: **mínimo 6.**  
Total de horas cuatrimestrales: **96 hs.**

## **ORGANIZACIÓN DE LA EVALUACIÓN:**

### **EF – EXAMEN FINAL:**

El régimen con examen final comprende 2 (dos) instancias de evaluación parcial.

Se debe cumplir con los siguientes requisitos:

- i. asistir al 75% de las clases de trabajos prácticos o equivalentes;
- ii. aprobar 2 (dos) instancias de evaluación parcial (o sus respectivos recuperatorios) con un mínimo de 4 (cuatro) puntos en cada instancia.

Quienes no alcancen las condiciones establecidas para el régimen con EXAMEN FINAL deberán reinscribirse u optar por rendir la materia en calidad de libre.

Aprobación de un EXAMEN FINAL con una nota mínima de 4 (cuatro) puntos.

El primer llamado de los turnos de julio y diciembre no estará disponible para los estudiantes que regularizan la cursada en el cuatrimestre inmediato anterior a los mismos.

Se dispondrá de UN (1) RECUPERATORIO para aquellos/as estudiantes que:

- hayan estado ausentes en una o más instancias de examen parcial;
- hayan desaprobado una instancia de examen parcial.

La desaprobación de más de una instancia de parcial constituye la pérdida de la regularidad y el/la estudiante deberá volver a cursar la materia.

Cumplido el recuperatorio, de no obtener una calificación de aprobado (mínimo de 4 puntos), el/la estudiante deberá volver a inscribirse en la asignatura o rendir examen en calidad de libre. La nota del recuperatorio reemplaza a la nota del parcial original desaprobado o no rendido.

La corrección de las evaluaciones y trabajos prácticos escritos deberá efectuarse y ser puesta a disposición del/la estudiante en un plazo máximo de 3 (tres) semanas a partir de su realización o entrega. El examen será devuelto al/la estudiante con la corrección y calificación correspondientes, en tinta sin enmiendas ni tachaduras, y firma del/la docente. El/la estudiante deberá conservarlo en su poder hasta que la materia haya sido aprobada y conste en el Certificado Analítico.

### **VIGENCIA DE LA REGULARIDAD:**

Durante la vigencia de la regularidad de la cursada de una materia, el/la estudiante podrá presentarse a examen final en 3 (tres) mesas examinadoras en 3 (tres) turnos alternativos no necesariamente consecutivos. Si no alcanzara la promoción en ninguna de ellas deberá volver a inscribirse y cursar la asignatura o rendirla en calidad de libre. En la tercera presentación el/la estudiante podrá optar por la prueba escrita u oral.

A los fines de la instancia de EXAMEN FINAL, la vigencia de la regularidad de la materia será de 4 (cuatro) años. Cumplido este plazo el/la estudiante deberá volver a inscribirse para cursar o rendir en condición de libre.

**RÉGIMEN TRANSITORIO DE ASISTENCIA, REGULARIDAD Y MODALIDADES DE EVALUACIÓN DE MATERIAS:** Quedan exceptuados/as de las condiciones para la Promoción Directa o con Examen Final los/as estudiantes que se encuentren cursando bajo el Régimen Transitorio de Asistencia, Regularidad y Modalidades de Evaluación de Materias (RTARMEM) aprobado por Res. (CD) N° 1117/10.

**RECOMENDACIONES:** Quienes hayan alcanzado la regularidad, deberán aprobar, con un mínimo de 4 (cuatro) puntos, un examen final consistente en una primera parte escrita de aplicación de los temas de morfología y sintaxis de la Unidad 1, y de una segunda parte oral sobre los contenidos, textos trabajados en clase de autores latinos y bibliografía obligatoria de las unidades 2 y 3. Ambas partes son eliminatorias. Los alumnos cuyo promedio general haya igualado o superado los 7 (siete) puntos y hayan obtenido un mínimo de 7 (siete) puntos en el segundo parcial estarán eximidos del examen escrito. Alumnos libres: Deberán aprobar, con un mínimo de cuatro puntos, un examen escrito y otro oral. Ambas instancias son eliminatorias.



María Eugenia Steinberg  
Profesora Regular Asociada